Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 81

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 81 Bern, Mittwoch 6. April 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, mercredi 6 avril 1966 **No 81**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S. A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

EFTA: Abänderungen und Ergänzungen. – AELE: Modifications et adjonctions.

Schweiz. Nationalbank (Mitteilung). – Banque nationale suisse (communiqué).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Tunesien: Postanweisungs- und Nachnahmedienst. – Tunisie: Service des mandats de poste et des remboursements. – Tunisia: Servizio dei vaglia postali e dei rimborsi.

Telexverkehr mit Qatar (Persischer Golf). – Service télex avec le Qatar (Golfe Persique). – Servizio telex con il Qatar (Golfo Persico).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne**, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, prodnisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich (504[1])

Gemeinschuldner: Schwaller Emil, geb. 1919, von Oberdorf (SO), wohnhaft Neuweg 25, Zollikerberg-Zollikon, Inhaber der Firma Emil M. Schwaller, Treuhand- und Revisionsbureau, Neuweg 25 bzw. Forchstrasse 173, Zollikerberg-Zollikon.
Konkurseröffnung: 10. März 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 29. März 1966, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Eingabefrist: bis 20. April 1966.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (624)

Gemeinschuldnerin: Biri C. & Co., Handel mit Radio- und Fernsehapparaten usw., Regensbergstrasse 202, 8050 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 15. April 1966, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Hotels Sternen, Franklinstrasse 1, 8050 Zürich.
Eingabefrist: 6. Mai 1966.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (633[2])

Gemeinschuldnerin: Pneu-Vulkan A.-G. in Liquidation, mit Sitz in Zürich 6, Schindlerstrasse 16, Neugummierung und Vulkanisierung von Pneus und Autoschläuchen usw.
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. April 1966, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich.
Eingabefrist: bis 6. Mai 1966.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (625)

Failli: Flückiger Jean-Pierre, 1944, monteur, originaire de Auswil, à Perrefitte.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 mars 1966.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 26 avril 1966.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (634)

Failli: Ateliers d'occupation de l'Association suisse des invalides, section de Lausanne, société coopérative, rue du Maupas 28, à Lausanne.
Date du prononcé: 31 mars 1966.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 26 avril 1966.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8708 Männedorf (635)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Gyr Wilhelm, geb. 1904, von Einsiedeln (Schwyz), Kaufmann, gewesener Inhaber eines Eisenwaren- und Haushaltartikelgeschäftes, wohnhaft Bergstrasse 148, in Uetikon am See, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. April 1966 an gerechnet beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken an den Gemeinschuldner beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzugeben;

b) Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8800 Thalwil (626²)

In der konkursamtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des am 14. August 1965 gestorbenen Bär Emil, geb. 24. Oktober 1908, von Ottenbach (Zürich), wohnhaft gewesen Weidstrasse 1, 8135 Langnau a. A., gewesener Kollektivgesellschafter der Firma Bär & Elsener, Neue Dorfstrasse 9, Langnau a. A., Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. April 1966 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Kreuzlingen, für das Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (638)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Firma Kramer Paul & Co., Bachstrasse 16, Kreuzlingen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und Anerkennung einer Forderung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (636)

Si rende noto che a contare dal 6 aprile 1966 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria della liquidazione del fallimento della ditta Patapront S.A., ortofrutticoli, ecc., Via al Lido 14, Viganello. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (627)

Faillie: Building S.A., travaux de construction, génie civil, transports, rue de Bourg 25, à Lausanne.
Date du dépôt: 6 avril 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 16 avril 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (628)

Failli: Bridel Charles, fils de Gustave, 1940, commerce d'articles électriques et ménagers «Veveyse-Electric», rue St-Antoine 1, à Vevey.
Date du dépôt: 6 avril 1966.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 16 avril 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2, OF.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (629)

Faillie: Agencements de cuisines S.A., à Corcelles (Neuchâtel).

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (630)

Das Konkursverfahren über die

Patent-Drehtexte-Griff-Werbe-A.-G.,

Alfred Escher-Strasse 5, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. März 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (639)

Das Konkursverfahren über Fricker-Buchold Rolf Ad., unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Stuccofix R. A. Fricker & Co., Bottmingen, nun in Basel, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidium Arlesheim vom 25. März 1966 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (631)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° Office de comptabilité et de gestion S.A., Epinettes 8, à Lausanne le 8 mars 1966.
2° Menth André, transports, l'Ancienne Poste, Epalinges, le 10 mars 1966.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (642)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 4 avril 1966.

Faillis:

1° International Research Consultants, Inc., succursale de Genève, société agissant comme intermédiaire sur le plan technique et scientifique entre les entreprises industrielles et les détenteurs de brevets, etc., ayant son siège 60, rue Rothschild, à Genève.
2° Piller Fridolin et Moritz, société en nom collectif, commerce de combustible, chauffage d'immeubles; commerce de boissons sans alcool «Riviera», ayant son siège 41, rue Peillonnex, à Chêne-Bourg, Genève.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Steckborn (640)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse des Jakob Rudolf, Metzger, Diessenhofen, heute in Kanada, wird nachbezeichnete Liegenschaft Montag, den 9. Mai 1966, 14.30 Uhr, im Hôtel-Restaurant zum «Frohsinn», in Steckborn, dem Meistbietenden versteigert:

Im Ortsbanne Steckborn: Parzelle Nr. 39, E. Bl. 518: 2,94 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum mit Wohnhaus, Metzgerei und Schlachtlokal zum «Ochsen» an der Kirchgasse, Steckborn, assekuriert unter Nr. 155 für Fr. 139000 (Schatzung 1949) mit reichhaltigem Metzgereizubehör.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 160 000.
Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 10 000.
Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 21. bis 30. April 1966 beim Betreibungsamt Steckborn zur Einsicht auf.

8266 Steckborn, den 4. April 1966

Im Auftrage des Konkursamtes Diessenhofen:
Betreibungsamt Steckborn

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Ct. de Vaud – Office des faillites, Aigle (641)

Renvoi de vente

La vente des immeubles Perdrizat Gustave, fixée en la salle du Tribunal d'Aigle pour le mercredi 18 mai 1966, à 15 heures, n'aura pas lieu.

1860 Aigle, le 2 avril 1966

Office des poursuites d'Aigle:
E. Gillard, préposé

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (643)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: Jordan André-Henri, commerce de chiffons, vieux fers et métaux, démolition d'usines et d'automobiles, 14, rue Alexandre-Gavard, à Carouge/Genève.
Date de l'octroi du sursis: 28 mars 1966.
Durée du sursis: quatre mois.
Commissaire: M. Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.
Délai pour les productions: 26 avril 1966. Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le délai fixé pour les productions. Les débiteurs de Jordan André en état de sursis sont aussi tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Assemblée des créanciers: Mercredi 13 juillet 1966, à 10 heures, en la salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler, Genève. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours précédant l'assemblée (Loi sur la poursuite, art. 295–297, 300 et 316 a à t et application analogique art. 197 à 206 et 232).
Délai pour prendre connaissance des pièces: 1er juillet 1966.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (632)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 22 avril 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Sogex S.A., représentation à l'étranger de toute maison de commerce, industrie et toute personne étrangère à la Suisse, ayant son siège rue du Clos 5–7, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 31 mars 1966.

Tribunal de première instance, Genève
P. Guillot, commis-greffier

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (644)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Concordat par abandon d'actifs de Martinez François Emile, Importation et exportation, commerce de fruits et primeurs en gros, 14, avenue Henri-Dunant, Genève.

Immeubles possédés par le débiteur dans la commune de Genève, section Plainpalais:

- parcelle N° 644, index 1, feuille 34, bâtiment D 1037, au lieu dit «Rue de Carouge 26 D»; droits de co-propriété pour moitié en dépendant dans la parcelle 645, feuille 34, au lieu dit «Rue de Carouge»;
- parcelle N° 643, feuille 34, bâtiment N°s D 1037 et D 1036, au lieu dit «Avenue Henri Dunant 14».

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le C.c.s., elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

1200 Genève, le 30 mars 1966 Office des faillites

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich (637)

Lastenverzeichnisse im Spezialliquidationsverfahren

Im Spezialliquidationsverfahren betreffend die

Neue Immobilien AG. Zürich,

mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, liegen die Lastenverzeichnisse bezüglich den Liegenschaften in der Gemeinde Arosa (Graubünden):

Gr. Bl. 791, Parzelle 1530
Gr. Bl. 792, Parzelle 1536
Gr. Bl. 793, Parzelle 1537

beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 81 vom 6. April 1966) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt gelten.

Zürich, den 29. März 1966 Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

10. März 1966. Türschliesser usw.

Regro, Ernst Gross, in Elsau (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1963, Seite 3382) Fabrikation eines Türschliessers usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 enthalten sind, an die «Regro Aktiengesellschaft», in Winterthur, erloschen.

10. März 1966. Türschliesser usw.

Regro Aktiengesellschaft, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Februar 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Import von und den Handel mit Beschlägen, insbesondere Türschliessern. Die Gesellschaft kann sich bei anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 170 000; es zerfällt in 170 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Regro, Ernst Gross», in Elsau, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 285 216.25 und Passiven im Betrage von Franken 247 294.10, zum Preise von Fr. 37 922.15. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven des genannten Geschäftes übernimmt die Gesellschaft nicht. Sodann räumen die Statuten bestimmten Personen einen Gründervorteil im Sinne einer Beteiligung an gewissen Einnahmen der Gesellschaft ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Pletscher, von Schleitheim, in Marthalen, Präsident; Ernst Gross, von Brütten, in Elsau, Vizepräsident, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis: Attilio Bernardini, von Biasca, in Elsau; Rudolf Scherrer, von Zwingen, in Winterthur, und Franz Baldauf, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Frauenfelderstrasse 40, in Winterthur 2 (c/o Treuhandbüro Tanner).

23. März 1966.

Verkaufsgesellschaft für Büroeinrichtungen AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1965, Seite 1184). Die Generalversammlung vom 11. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 200 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

29. März 1966. Treuhand.

Emil M. Schwaller, in Zollikon (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1959, Seite 2494), Treuhand- und Revisionsbüro. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10. März 1966 der Konkurs eröffnet worden.

29. März 1966. Schuhwaren.

Frau Frühauf-Heiniger, in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 319), Handel mit Schuhwaren. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. März 1966. Bücher.

Schaniel & Co., bisher in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1965, Seite 36), An- und Verkauf von Büchern. Diese Firma hat ihren Sitz nach Zürich 5 verlegt. Die Gesellschafter Bartholomeus Schaniel-Leinhardt und Gertrud Schaniel-Leinhardt wohnen nun in Uster. Geschäftsdomizil: Konradstrasse 68.

29. März 1966.

Retol-Produkte, F. Saxer & W. Schretzmann, in Uster. Unter dieser Firma sind Ferdinand Saxer, von Sevelen (St. Gallen), in Uster, und Walter Schretzmann, von Wallisellen, in Stäfa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. März 1966 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift gemeinsam. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Wilgüetlistrasse 12.

29. März 1966. Bonneterie, Mercerie-waren, Tabak.

I. Stadelmann & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Ida Stadelmann geb. Brun, von Escholzmatt (Luzern), in Zürich 3, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und deren Ehemann, Josef Stadelmann-Brun, von Escholzmatt (Luzern), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven des Handelswarengeschäftes übernommen hat, das bisher vom Kommanditär unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «J. Stadelmann» in Zürich geführt wurde. Die Vormundschaftsbehörde hat im Sinne von Art. 177, Abs. 3 ZGB zugestimmt. Die Ehegatten Stadelmann-Brun leben in Gütertrennung. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Josef Stadelmann-Brun. Handel mit Bonneterie-, Mercerie- und Papeterie-Artikeln sowie Tabakwaren. Schweighofstrasse 430.

29. März 1966.

Normelement AG, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Verwertung eines normierten Elementbausystems und überhaupt jede industrielle und kaufmännische Tätigkeit auf dem Gebiet des Fertigbaus, insbesondere das Erstellen entsprechender Produktionsanlagen sowie die Ausführung von Bauten unter Anwendung der entwickelten Fertigbaumethoden. Die Gesellschaft kann alle Finanzgeschäfte tätigen, die der Förderung ihres Zweckes dienlich sind. Sie kann sich an in- und ausländischen Unternehmen, die einen gleichen oder ähnlichen Gesellschaftszweck verfolgen, beteiligen und im In- und Ausland Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Romano Häfliger, von Römerswil (Luzern), in Minusio. Geschäftsdomzil: Schlossbergstrasse 20.

29. März 1966. Trocknungsanlagen für Abwasserschlamm.

Hermann Seiler & Sohn AG, in Unterengstringen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Entwicklung und Verwertung von Patenten für Abwasserschlammtrocknungsanlagen und Fabrikation solcher Anlagen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Hermann Seiler, von Seedorf (Bern), in Zürich, Vorsitzender, und Fritz Seiler, von Seedorf (Bern), in Unterengstringen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse Nr. 71.

29. März 1966.

Afimo-Verwaltungs AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Errichtung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds und Immobiliengesellschaften sowie Beteiligung an solchen Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Franken 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Er bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Alfred Escherstrasse 5 in Zürich 2.

29. März 1966. Textilien.

E. Eschmann & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948, Seite 2193), Handel mit Textilien usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 sind an die 'Eschmann AG', in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. März 1966. Textilien.

Eschmann AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien und Bekleidungsartikeln aller Art, den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften und die Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft 'E. Eschmann & Co.', in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965, nach der die Aktiven Fr. 304 920.30 und die Passiven Fr. 204 852.20 betragen, zum Preise von Fr. 100 068.10, von dem Fr. 100 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Erhard Eschmann, von Schönenberg (Zürich), in Zürich, Präsident, und Jean Spahn, von Dachsen, in Bassersdorf. Einzelprokura ist erteilt an Claude Filate, von Döttingen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Höschgasse 64 in Zürich 8.

29. März 1966.
Gasthof Rose Aktiengesellschaft, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1965, Seite 1565), Betrieb des Gasthofes Rose in Rüschlikon usw. Die Generalversammlung vom 17. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

29. März 1966.
Kundert Ing. Zürich AG für Verfahrenstechnik & Automation, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1965, Seite 2898). Die Generalversammlung vom 24. Februar 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Genussscheine sind aufgehoben worden. Neu ist als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ferdinand Eugen Wuhrmann; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Rudolf Kundert, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt ebenfalls weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Bolliger, von Schmiedrued, in Untersiggenthal.

29. März 1966. Beteiligungen.
Sirena A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Kauf und Verwertung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 29 in Zürich 1 (c/o Dr. George M. Wettstein).

29. März 1966.
Société Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.), Succursale de Zurich [Industrieller Wohnungsbau A.G. (I.W.B.) Filiale Zürich] [Costruzioni Edilizie Industrializzate S.A. (C.E.I.), Succursale di Zurigo], in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister von Nyon eingetragenen Aktiengesellschaft «Société Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.) [Industrieller Wohnungsbau A.G. (I.W.B.)] [Costruzioni Edilizie Industrializzate S.A. (C.E.I.)]», mit Sitz in Chéserex (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 125). Zweck der Gesellschaft sind Bau und Umbau aller Wohn- und Industriegebäude, Ausführung aller Zivilingenieur- und Baggerarbeiten sowie Ausbeutung aller Kiesgruben und Steinbrüche. Sie übt ihre Tätigkeit in allen Zweigen des Baugewerbes, sei es in herkömmlicher Art oder durch Vorfabrikation, aus. Weiter hat die Gesellschaft zum Zweck die Fabrikation, den Kauf, den Verkauf und die Miete sämtlicher Bauausrüstungen sowie die Fabrikation, den Kauf und den Verkauf sämtlicher Baumaterialien. Ebenfalls bezweckt sie den Kauf und Verkauf sämtlicher Immobilien. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch André Curchod, von Dommartin (Waadt), in Chéserex (Waadt), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, b) mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Jacques Monnet, von Grancy (Waadt), in Genf, Sekretär, und Paul Pétetin, französischer Staatsangehöriger, in Nancy (Frankreich), weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Splügenstrasse 10 in Zürich 2.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

29. März 1966. Sanitäre Installationen usw.
Walter Ramseier, in Belp. Inhaber der Firma ist Walter Ramseier, von Eggiwil, in Belp. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Hohfuhren.

Bureau Bern

29. März 1966. Lederwaren und Patienten- und Behindertenarbeiten.
E. Schopfer, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Schopfer, von Lauenen (Bern), in Bern. Verkauf von Lederwaren und andern Patienten- und Behindertenarbeiten. Bürglenstrasse 1.

29. März 1966.
Tank König AG, in Bern (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1965, Seite 3514). Karl Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. März 1966. Bodenuntersuchungen.
Geotest A.G., bisher in Bern. Durchführung von Bodenuntersuchungen, insbesondere geophysikalischen Untersuchungen und Expertisen usw. (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1990). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Februar 1966 wurde der Sitz nach Zollikofen verlegt. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftslokal: Birkenstrasse 15.

29. März 1966. Restaurant.
A. Boo, in Zollikofen, Betrieb des Restaurants «zur frohen Aussicht» (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2322). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

28. März 1966. Uhren.
Mido G. Schaeren & Co. SA, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln, sowie eventuelle Beteiligung an andern ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1966, Seite 2). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 1520 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 1976 Namenaktien Serie B zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Franken 1 200 000, eingeteilt in 1600 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 2080 Namenaktien Serie B zu Fr. 500.

29. März 1966. Korsette, Damenwäsche.
Vera Braun-Wenglein, in Biel, Verkaufsgeschäft für Korsette und Damenwäsche (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1958, Seite 1664). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. März 1966.
Corset-Schärer AG, Zweigniederlassung Biel, vorm. Vera Braun-Wenglein, in Biel. Unter dieser Firma hat die «Corset-Schärer AG», mit Sitz in Meggen, welche am 7. Juli 1961 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2050) auf Grund ihrer Statuten vom 29. Juni 1961 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese bezweckt die Weiterführung des bisher in Biel unter der Einzelfirma «Vera Braun-Wenglein» betriebenen Verkaufsgeschäftes für Korsette und Damenwäsche. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Alex Schärer-Reinhard, Präsident, und Helen Schärer-Reinhard, beide von Luzern, in Meggen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 32.

29. März 1966.
Brillen Benz, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Benz, von Luzern und Galgenen (Schwyz), in Luzern. Handel mit Optik und optische Werkstätte. Einzelprokura wurde erteilt an Joseph Benz, Vater, von Luzern und Galgenen (Schwyz), in Luzern. Unterer Quai 90.

29. März 1966. Bauunternehmung.
Reifler & Guggisberg, Ing. A.G., in Biel, Ausführung von Strassen- und Eisenbahnbauten, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1963, Seite 2290). Einzelprokura wurde erteilt an Ulrich Guggisberg, von Belp, in Biel. Bernard Ruefli führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura. Die bisherigen Prokuristen Armin Trachsel, Robert Faesi, Paul Graf und Hans-Heinrich Schär zeichnen nun kollektiv unter sich.

Bureau de Courtelary

29 mars 1966. Maisons familiales.
Le Foyer S.A., à St-Imier, construction et vente de maisons familiales à bon marché (FOSC. du 9 juin 1961, N° 132, page 1659). Marcel Champod ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose de: Michel Meyrat, président (déjà inscrit comme vice-président); Francis Dubois, membre (déjà inscrit); Jean Rossel, membre, de Tramelan, à St-Imier. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

29 mars 1966. Machines à laver, etc.
Christian Rey, à Cortébert, commerce de machines à laver et appareils ménagers (FOSC. du 28 février 1961, N° 49, page 594). Par suite du transfert du siège de la maison à Alchenflüh, commune de Rüdtligen-Alchenflüh (FOSC. du 24 mars 1966, N° 70, page 974), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary.

Bureau Interlaken

29. März 1966. Baugeschäft.
W. Grüter, in Brienz, Baugeschäft (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1966, Seite 726). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. März 1966. Möbel.
Gebr. Kormann, in Münsingen, Kollektivgesellschaft, Möbelwerkstätte (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1946, Seite 2319). Infolge Todes des Walter Kormann ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von Peter Kormann als Inhaber der Einzelfirma «Möbelhaus Kormann», in Münsingen, übernommen.

29. März 1966.
Möbelhaus Kormann, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Peter Kormann, von Gerzensee, in Münsingen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Kormann», in Münsingen, übernommen. Möbelwerkstätte, Handel mit Holz und Möbeln. Schulhausgasse 16.

Bureau Thun

29. März 1966.
Schuhhaus Oppliger AG, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Februar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung wird einberufen durch Bekanntmachung im Publikationsorgan; die Aktionäre, deren Namen und Adressen bekannt sind, werden zudem durch eingeschriebenen Brief eingeladen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Oppliger, von und in Thun, als Präsident, und Fritz Oppliger, von und in Thun, als Vizepräsident und Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Bälliz 12, Thun.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

28 mars 1966. Immeubles.
S.I. Mont du Val S.A., à Ollon (FOSC. du 26 mars 1965, page 957). Les bureaux de la société sont transférés à l'avenue Mon Repos 14, Lausanne, chez MM. de Rham et Cie, administrateurs de biens.

28 mars 1966. Hôtel.
Madeleine Décorvet-Longchamp, à Morcles, commune de Lavey-Morcles. Le chef de la maison est Madeleine Maria Décorvet née Longchamp, épouse séparée de biens conventionnellement et autorisée de Louis Henri Décorvet, de Granges-près-Marnand, à Morcles. Exploitation de l'Hôtel de Morcles.

28 mars 1966. Cycles, motos, etc.
B. Burnier, à Aigle. Le chef de la maison est Bernard Théophile Burnier, allié Losey, de Lutry et Cully, à Aigle. Commerce de cycles et motos, station d'essence, atelier de réparations de vélos et de motos. Rue du Collège 11.

28 mars 1966. Immeubles.
Le Domaine du Chablais S.A., à Bex, immeubles (FOSC. du 31 janvier 1966, page 329). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 22 mars 1966, pages 946/947).

Bureau de Lausanne

Rectification. Administration de biens, immeubles.

de Rham et Cie, à Lausanne. Société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1966. Seul associé indéfiniment responsable William de Rham, séparé de biens de Liesbeth née Dudok de Wit, de Giez, à St-Sulpice (Vaud). Associés commanditaires: Florence de Rham, avec une commandite de fr. 1000; Liesbeth de Rham, avec une commandite de fr. 1000 et Hervé de Rham, avec une commandite de fr. 1000; tous de Giez, à St-Sulpice (Vaud). Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «William et Hervé de Rham», radiée, à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Gabriel Westphal, de France, à Lausanne; Florian Desclouds, de La Tour-de-Peilz et St-Légier-La Chiésaz, à Lausanne; Claude Nicod, de Marnand, à Lausanne, et André Rey, de Genève, à Cheseaux. Administration de biens et affaires immobilières. Avenue Mon Repos 14. (Texte rectifié de la publication parue dans la FOSC. N° 79, du 4 avril 1966.)

26 mars 1966. Produits pharmaceutiques et chimiques.

Laurent Pharma S.A., à Prilly. Société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1966. But: la production, la distribution, l'achat et la vente de spécialités et produits pharmaceutiques et chimiques et toutes opérations, exportations et importations en rapport. Reprise de biens: une voiture automobile Peugeot 404, modèle 1965, châssis N° 5 050 805, pour le prix de fr. 8100. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées jusqu'à concurrence de fr. 40 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres, composée de: François Laurent, de Fey, à Prilly, président; Pierre Freymond, de St-Cierges, à Duillier s/Nyon. Signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: chemin de la Vallombreuse 69 (chez François Laurent).

26 mars 1966. Revêtements pour sols.

Plastichape S.A., à Lausanne, revêtements pour sols (FOSC. du 16 août 1965, page 2551). Augmentation du capital social de fr. 200 000 à fr. 400 000, par l'émission de 200 actions, au porteur, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 23 mars 1966. Capital social: fr. 400 000, divisé en 400 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées.

Bureau d'Orbe

28 mars 1966.

Société du battoir à grains la Russille, à la Russille, commune des Clées, société coopérative (FOSC. du 20 octobre 1965, N° 245, page 3293). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1965, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, les autorisations des autorités fiscales fédérale et cantonale faisant défaut.

Bureau d'Yverdon

28 mars 1966. Articles pour bébés, etc.

Jean-Bernard Groux, précédemment à Payerne, fabrication d'articles pour bébés, tricot, bonneterie et tissage (FOSC. du 15 mai 1961, page 1386). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Yverdon. Le chef de la maison est Jean-Bernard Groux, de Payerne, à Yverdon. Locaux: Rue de la Plaine 50.

28 mars 1966.

Chaussures Devins, à Yverdon (FOSC. du 25 mars 1965, page 912). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

25. März 1966.

Hotel Bellevue Simplon-Kulm AG., auf Simplon-Kulm, Gemeinde Simplon-Dorf, Hotel mit Restaurant und Wirtschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1966). Rechtsdomizil: bei Josef Rittiner, in Simplon-Dorf; Bureau der Geschäftsführung: bei Alfred Escher, Präsident, in Brig, Furkastrasse 1. Der Präsident wohnt nun in Glis.

25. März 1966.

Darlehenskasse Lötschen, in Kippel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1964). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Julian Werlen, Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Max Bellwald, von und in Wiler, ist nun Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

28 mars 1966.

Amédée Saudan et fils, vins, Martigny-Croix, à Martigny-Combe, société en nom collectif (FOSC. du 8 avril 1965, page 1111). Signature collective à deux est conférée aux associés Gaston, Hervé et Yvon Saudan. L'associé Amédée Saudan continue de signer individuellement.

Bureau de Sion

26 mars 1966.

Société Immobilière Vacances A Crans-Sur-Sierre N° 12 S.A., à Montana-Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'un appartement de vacances soit d'une part de copropriété de 175/1000es de l'immeuble suivant sis sur la commune de Chermignon, art. 209, fol. 3, N° 38-I, Xirès, pâturage 587 m² et bâtiment 296 m² de la «S.A. Les Jumeaux S.A.» pour le prix de fr. 280 000, payable en espèces. La société a en outre pour but la construction, l'achat et l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions ordinaires, au porteur, de fr. 1000 chacune. Il est libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus, ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres. Bernard Solioz, de Nax, à Montana, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: Etude de Me Charles-André Mudry, notaire, à Montana-Vermala.

26 mars 1966. Matériel électrique.

Mev S.A., à Chalais (FOSC. du 29 novembre 1965, N° 279, page 3739), fabrication de matériel électrique et de tous produits similaires. En assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1966, cette société a porté son capital social de fr. 240 000 à fr. 500 000 par l'émission de 2600 actions, au porteur, de fr. 100 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 5000 actions, au porteur, de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Pierre Vercelli, de et à Lausanne, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux de deux administrateurs.

28 mars 1966.

Société de Crédit S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 27 mars 1962, N° 72, page 911), favoriser la vente à crédit des véhicules à moteur. Les bureaux de la société se trouvent actuellement à Sion, au siège de la société, bâtiment «Le Signal», rue de la Dixence 9.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 mars 1966. Montres.

Seeland Watch Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 18 février 1961, N° 38). L'administrateur Paul-Maurice Blum est décédé; sa signature est radiée. Charles-Armand Blum, jusqu'ici président, devient administrateur unique; il continue de signer individuellement.

Genf - Genève - Ginevra

28 mars 1966. Bâtiments et travaux publics.

Edmond Dunoyer, à Genève, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 28 septembre 1931, page 2081). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

28 mars 1966. Immeubles.

Société anonyme Riant Parc, à Genève, société immobilière (FOSC. du 7 février 1949, page 370). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 mars 1966. Café-restaurant.

Mme J. Dunand, à Puplinge. Chef de la maison: Jacqueline Dunand née Antille, de Presinge, à Puplinge, autorisée par son mari Claude Dunand dont elle est séparée de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Cheval Blanc».

28 mars 1966. Entreprise générale du bâtiment, etc.

Brusa & Hasler, à Thônex, entreprise générale du bâtiment, etc., société en nom collectif (FOSC. du 20 août 1962, page 2109). Nouveau siège: Genève. Adresse: 9bis, chemin de Roches.

28 mars 1966. Matières premières, etc.

Allcot SA, à Genève, importation et exportation de matières premières, etc. (FOSC. du 7 mai 1962, page 1312). Nouvelle adresse: 3, rue Liotard.

28 mars 1966.

Caroline SA pour l'administration et le commerce, à Genève, acquisition, gestion et vente de participations, etc. (FOSC. du 21 juillet 1965, page 2295). Statuts modifiés le 8 mars 1966 sur un point non soumis à l'inscription.

28 mars 1966. Mise à disposition de personnel, etc.

Cepel SA, succursale à Genève, mise à disposition de personnel administratif provisoire ou à temps partiel, etc. (FOSC. du 21 juin 1965, page 1945), succursale de «Cepel SA», à Lausanne. Les pouvoirs de Jean-Pierre Martinet sont radiés. L'administrateur André Corthésy (inscrit) n'est plus président; il continue à signer individuellement.

28 mars 1966. Immeubles, etc.

Chamay & Thévenoz SA, à Genève, gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 6 janvier 1965, page 43). Lucien Thévenoz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

28 mars 1966.

City Garage SA, Genève, à Genève (FOSC. du 27 janvier 1966, page 292). Signature collective à deux a été conférée à Jacques Loew, de et à Neuchâtel, directeur.

28 mars 1966. Electronique, etc.

Cocelam Instruments SA, à Genève, achat, vente de tous composants, instruments et appareils ressortissant à l'électronique ou à l'électricité, etc. (FOSC. du 25 octobre 1965, page 3341). Statuts modifiés le 8 mars 1966 sur un point non soumis à l'inscription.

28 mars 1966.

Société Immobilière Rue Liotard Parc D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1959, page 1950). André Maurer, Albert Ruegg et Charles-Edouard Boureart ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs ainsi que la procuration de Max Refer sont radiés. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 mars 1966. Administration, contrôle et surveillance, etc.

Ios, Ltd, Panama City, succursale de Genève, à Genève, administration, contrôle et surveillance des agences de la société, étude des marchés financiers, etc. (FOSC. du 17 février 1965, page 521), succursale de «Ios, Ltd», à Panama-City, société anonyme. Signature individuelle pour la succursale a été conférée à Allen-R. Cantor (inscrit), nommé premier vice-président de la direction; ce dernier, de même que Victor Herbert, Gladis Solomon et George-W. Tregea ne sont plus administrateurs. Walter Benedict, des USA, à New-York; Harvey Felberbaum, des USA, à Rome, et Raymond Tabet, du Liban, à Beyrouth, sont membres du conseil d'administration.

28 mars 1966.

Chaussures Ricou SA, à Genève (FOSC. du 9 juin 1965, page 1803). Nouvelle adresse: 11, rue des Pavillons.

28 mars 1966. Produits pharmaceutiques, etc.

Laboratoires Santer SA, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 15 mai 1963, page 1421). Signature collective à deux a été conférée à Michel Mateles, des USA, à Collonge-Bellerive, directeur. L'administrateur Franz Oppikofer, vice-président (inscrit) n'est plus directeur; il signe dorénavant collectivement avec l'administrateur Roland Stauffer, directeur (inscrit) ou Michel Mateles. Signature collective avec Roland Stauffer (inscrit) ou Michel Mateles, a été conférée à Max Strupler, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective avec Roland Stauffer (inscrit) ou Michel Mateles, a été conférée à André Kirschbaum, de Lancy, à Genève.

28 mars 1966.

Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1966. But: exécution de tous mandats rentrant dans les limites de l'activité fiduciaire. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 120 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à cinq membres: Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue Petitot.

Bank Fellinger AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1965

(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	508 521.49	Bankenkreditoren auf Sicht	43 015.15
Bankendebitoren auf Sicht	750 628.68	Bankenkreditoren auf Zeit	1 074 937.50
Bankendebitoren auf Zeit	6 317.50	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	821 792.59
Wechsel	625 518.30	Kreditoren auf Zeit	8 978 782.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	272 823.60	Depositenhefte	1 314 284.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 961 680.40	Kassaobligationen	2 950 500.—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 88 228.30		Sonstige Passiven	225 205.30
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 011 271.79	Aktienkapital	2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	211 607.35	Gesetzliche Reserve	650 000.—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 57 107.35		Vortrag auf neue Rechnung	8 898.37
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körpersehaften	280 900.—	Kautionen: Fr. 10 000.—	
Hypothekaranlagen	2 821 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 585 963.20		
Mobiliar	1.—		
Sonstige Aktiven	31 182.35		
	18 067 415.66		18 067 415.66

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965

Ertrag	Fr.	Aufwand		Fr.
Vortrag vom Vorjahr	10 713.42	Passivzinsen		611 480.10
Aktivzinsen	615 082.35	Bankbehörden und Personal		189 801.40
Kommissionen	122 516.40	Geschäfts- und Bürokosten		201 578.46
Ertrag des Wechselportefeuilles	282 615.06	Steuern und Abgaben		14 331.25
Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	82 699.85	Absehreibungen		40 920.60
Ertrag der Liegenschaften	72 875.70	Aktivsaldo:		
Andere Erträge	30 507.40	Vortrag vom Vorjahr	Fr. 10 713.42	
		Gewinn per 31. Dezember 1965	Fr. 148 184.95	158 898.37
	1 217 010.18			1 217 010.18

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1965

(dopo le risoluzioni dell'Assemblea degli azionisti)

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	4 060 902.86	Debiti a vista presso banche	846 021.87
Crediti a vista presso banche	18 192 072.93	Conti correnti creditori a vista	18 619 751.30
Conti correnti debitori con copertura	9 258 476.85	Conti correnti creditori a termine	6 819 095.72
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 2 293 241.80		Libretti di deposito	694 013.75
Conti correnti debitori senza copertura	240 397.79	Obbligazioni di cassa	2 475 000.—
Conti correnti debitori a termine con copertura	560 677.—	Altre poste del passivo	104 659.60
Effetti cambiari	125 508.45	Conto dividendo 1965	125 000.—
Titoli	626 651.—	Capitale azioni	2 500 000.—
Mobilio	1.—	Riserva legale	150 000.—
Altre poste dell'attivo	7 487.35	Riserva speciale	650 000.—
Debitori per garanzie prestate: Fr. 1 126 687.60		Saldo del conto profitti e perdite	
		Riporto a nuovo	88 632.99
		Garanzie prestate: Fr. 1 126 687.60	
	33 072 175.23		33 072 175.23

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1965

Uscite		Fr.	Entrate	Fr.
Interessi passivi		484 460.74	Saldo riportato dall'esercizio precedente	73 506.52
Organi della banca e personale		340 299.60	Interessi attivi	1 000 903.46
Spese generali e spese d'ufficio		177 082.36	Provvigioni	369 412.90
Imposte e tasse		145 000.—	Proventi dal portafoglio cambiario	93 978.77
Ammortamenti		44 756.75	Proventi dal portafoglio titoli	11 289.35
Residuo utile dell'esercizio precedente	Fr. 73 506.52		Diversi	56 141.44
Utile netto dell'esercizio 1965	Fr. 340 126.47	413 632.99		
		1 605 232.44		1 605 232.44

Titoli di proprietà' al 31 dicembre 1965

	Fr.
Obbligazioni svizzere	207 927.50
Obbligazioni estere	215 493.50
Azioni svizzere	193 900.—
Azioni estere	9 330.—
	626 651.—

Ripartizione utile al 31 dicembre 1965

	Fr.
Al fondo di riserva legale	50 000.—
Dividendo 5% sul capitale azioni di Fr. 2 500 000	125 000.—
Al fondo di riserva speciale	150 000.—
Saldo a nuovo	88 632.99
	413 632.99

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)

Abänderungen und Ergänzungen

1. Zwischenlagerung von EFTA-Waren in Zollagern von Nicht-Mitgliedstaaten

Die Zollverwaltungen der EFTA-Mitgliedstaaten sind übereingekommen, die Zollbehandlung der Zone auch solchen EFTA-Waren zutcil werden zu lassen, die im Rahmen der Bestimmungen über die Zwischenlagerung in Zollagern von Nicht-Mitgliedstaaten (siehe Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 185 vom 11. August 1965) in einem Zollaufschublager in der Deutschen Bundesrepublik oder in zollamtlich überwachten Lagerräumen in Freihäfen und Zollfreizonen eingelagert worden sind.

2. Behandlung von EFTA-Waren in Zollagern von Nicht-Mitgliedstaaten

a) Das blosse Aufteilen einer Sendung von mehreren Gegenständen in Teilsendungen oder das Abfüllen von flüssigen, körnigen oder pulverförmigen Produkten schliesst diese Waren von der Zollbehandlung der Zone nicht aus, sofern sie nicht in Umsehliessungen umgepaekt werden, in denen sie üblicherweise im Detailverkauf abgegeben werden.

b) Jede Bearbeitung der Waren, wie z. B. das Zerschneiden von Textilien, Draht, Holz, Blech usw., auch wenn damit nur eine Teilung in kleinere Mengen zum Zwecke des Umpackens erfolgte, schliesst die Waren von der Zollbehandlung der Zone aus.

(EFTA/COMP 342, Artikel 4, Absatz 1)

3. Verpacken: Pasteurisieren von Bier im Zusammenhang mit dem Abfüllen in Flaschen und Dosen

Das Pasteurisieren von Bier im Zusammenhang mit dem Abfüllen in Flasehen oder Dosen gilt nieht als Erzeugungsvorgang, sondern ist als Teil des Verpaekungsvorganges anzusehen. Demgemäss ist Flasehen- oder Dosenbier, das in der Zone keine weitergehende Behandlung erfahren hat, gestützt auf Anhang B, Regel 1, Abs. 6, nicht als in der Zone erzeugt zu betrachten.

(EFTA/COMP 343, Anhang B, Regel 1, Absatz 6) 81. 6. 4. 66

Association européenne de libre-échange (AELE)

Modifications et adjonctions

1. Entreposage intermédiaire de marchandises AELE en entrepôts douaniers dans des pays non-membres

Les administrations douanières des pays AELE sont convenues d'accorder le régime tarifaire de la Zone également aux marchandises AELE qui, dans les limites des dispositions régissant l'entreposage intermédiaire dans

des entrepôts douaniers hors-zone (cf. feuille officielle suisse du commerce N° 185 du 11 août 1965), ont été entreposées dans un «Zollaufschublager» de la République fédérale allemande ou, sous surveillance douanière, dans des ports francs («Freihäfen») ou des districts francs.

2. Traitement des marchandises AELE en entrepôt douanier dans des pays non-membres.

a) La simple fragmentation en envois partiels d'un envoi contenant plusieurs objets ou le transvasement de produits liquides, granuleux ou pulvérulents en d'autres emballages n'exclut pas ces marchandises du régime tarifaire de la Zone, en tant qu'elles ne sont pas réemballées dans des emballages usuels de la vente au détail.

b) En revanche, toute ouvraison des marchandises, par exemple le découpage de textiles, fils métalliques, bois, tôle, etc. – même s'il n'en résulte qu'une fragmentation aux fins de réemballage – exclut ces marchandises du régime tarifaire de la Zone.

(AELE/COMP 342, article 4, 1er alinéa)

3. Emballage: pasteurisation de la bière, en connexité avec le transvasement en bouteilles ou en boîtes

La pasteurisation de la bière, en connexité avec le transvasement en bouteilles ou en boîtes n'est pas réputée processus de production, mais est considérée comme une opération faisant partie de l'emballage. Conformément à l'annexe B, règle 1, 6e al., la bière en bouteilles ou en boîtes n'ayant pas subi d'autres manutentions en Zone, n'est pas réputée produite en Zone.

(AELE/COMP 343, annexe B, règle 1, al. 6) 81. 6. 4. 66

Schweizerische Nationalbank

Bundesanleihen

Die in der Zeit vom 25. März bis 1. April öffentlich zur Zeichnung aufgelegten Bundesanleihen im Gesamtbetrage von 550 Millionen Franken sind gedeckt worden.

Auf Grund der Zeichnungsergebnisse und in Uebereinstimmung mit dem im Prospekt vorgesehenen Vorbehalt hat das Eidgenössische Finanzdepartement die Anleihebeträge wie folgt festgesetzt:

Fr. 360 000 000.– für die 4½% Anleihe
Fr. 50 000 000.– für die 4¼% Anleihe und
Fr. 140 000 000.– für die 4% Kassascheine.

Banque nationale suisse

Emprunts fédéraux

Les emprunts fédéraux d'un montant total de 550 millions de francs mis en souscription publique du 25 mars au 1er avril ont été couverts.

Vu le résultat des souscriptions et faisant usage de la faculté qu'il s'était réservée, le Département fédéral des finances a fixé ainsi le montant de chacun des trois emprunts:

emprunt 4½%, 360 millions de francs,
emprunt 4¼%, 50 millions de francs, et
emprunt par bons de caisse 4%, 140 millions de francs.

Auslandspostüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 6. April 1966 — Cours de conversion dès le 6 avril 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.74½; Dänemark/Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.45; Frankreich/France: Fr. 88.90; Italien/Italie: Fr. –.69$^{80}/_{100}$; Marokko/Maroc: Fr. 87.10; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.10; Norwegen/Norvège: Fr. 60.90; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.86; Schweden/Suède: Fr. 84.40.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.16*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600 Basel/Bâle. 81. 5. 4. 66

Tunesien: Postanweisungs- und Nachnahmedienst

(PTT) Im Verkehr mit Tunesien werden die Höchstbeträge für Postanweisungen und Nachnahmesendungen (Brief- und Paketpost) mit Wirkung ab 1. April 1966 wie folgt heraufgesetzt:

a) Postanweisungen
- in Richtung Schweiz–Tunesien 330 Dinar
- in Richtung Tunesien–Schweiz 2800 Schweizer Franken

b) Nachnahmen
- in Richtung Schweiz–Tunesien 2800 Schweizer Franken
- in Richtung Tunesien–Schweiz 330 Dinar 81. 6. 4. 66

Tunisie: Service des mandats de poste et des remboursements

(PTT) Dans les relations avec la Tunisie, les montants maximums des mandats de poste et des remboursements (poste aux lettres et colis) sont modifiés comme suit dès le 1er avril 1966:

a) Mandats de poste
- dans la direction Suisse–Tunisie 330 dinars
- dans la direction Tunisie–Suisse 2800 francs suisses

b) Remboursements
- dans la direction Suisse–Tunisie 2800 francs suisses
- dans la direction Tunisie–Suisse 330 dinars 81. 6. 4. 66

Tunisia: Servizio dei vaglia postali e dei rimborsi

(PTT) A contare dal 1° aprile 1966, gli importi massimi ammessi per i vaglia e gli invii contro rimborso (posta-lettere e pacchi) nelle relazioni con la Tunisia vengono aumentati come segue:

a) Vaglia postali
- traffico Svizzera–Tunisia 330 dinari
- traffico Tunisia–Svizzera 2800 franchi svizzeri

b) Invii contro rimborso
- traffico Svizzera–Tunisia 2800 franchi svizzeri
- traffico Tunisia–Svizzera 330 dinari 81. 6. 4. 66

Telexverkehr mit Qatar (Persischer Golf)

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und Qatar (Doha) offiziell eröffnet worden. Die Verbindungen sind beim Telexplatz Zürich über die Dienstnummer 014 zu bestellen. Für den fernschriftlichen Nachrichtenaustausch mit diesem Land gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radio-Verbindungen.

Die Taxe für Telexverbindungen beträgt Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute. 81. 6. 4. 66

Service télex avec le Qatar (Golfe Persique)

(PTT) Le service télex est officiellement ouvert entre la Suisse et le Qatar (Doha). Les communications doivent être commandées à la position télex de Zurich, par le numéro de service 014. Les dispositions générales réglant la correspondance par téléimprimeur sur laisons radio sont applicables dans cette relation.

La taxe des communications s'élève à 39 fr. 45 pour les trois premières minutes et 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire 81. 6. 4. 66

Servizio telex con il Qatar (Golfo Persico)

(PTT) Il servizio telex è ora aperto ufficialmente tra la Svizzera e il Qatar (Doha). Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione telex internazionale di Zurigo, numero di servizio 014. Sono applicabili le disposizioni generali concernenti la corrispondenza per telescrivente sui collegamenti radioelettrici.

La tassa delle comunicazioni telex ammonta a fr. 39.45 per i primi 3 minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto supplementare. 81. 6. 4. 66

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann **gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern** (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Le marché locatif et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef du Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. Dans la deuxième partie on traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3eet dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de **6 francs. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne,** Effingerstrasse 3.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

isoplex

Spezialfirma für:
Acrylglasverarbeitung
(Plexiglas, Perspex etc.)
Vacuum-Tiefziehen
Drucken, Prägen, Malen
Thermoplast-Spritzguss
und Extrudieren

Kunststoffe

ISOPLEX AG
Wehntalerstrasse
8105 Regensdorf-Zürich
Telefon (051) 94 68 01
ab Mitte 66 (051) 71 11 22

Säcke aus Papier und Plastic
Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien
für jedes Füllgut!
ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG.
4852 ROTHRIST

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Parquet + Holzbau AG., Bern

Dividendenzahlung pro 1965

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 31. März 1966 gelangt zur Einlösung:

Coupon Nr. 25 unserer Aktien mit brutto	Fr. 10.50
abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 3.15
netto auszahlbar mit	Fr. 7.35

Die Einlösung erfolgt ab sofort durch:

Spar- und Leihkasse in Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern
Schweizerischer Bankverein, Bern
Schweizerische Kreditanstalt, Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Gewerbekasse in Bern, Bern
Bank in Langenthal, Langenthal

Bern, 31. März 1966 **Der Verwaltungsrat**

THE BRITISH MOTOR CORPORATION LIMITED

Avis de paiement du coupon N° 14 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 31 mars 1966, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1965/66 de 4 ½ d. brut (7 ½%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41 ¼%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 14 février 1966. En conséquence, **le coupon N° 14** des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève sera payable à partir du **4 avril 1966** aux guichets, à Genève, de MM. Ferrier, Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de:

Fr. –.1307 net par action

soit la contrevaleur de 2,64375 d. net au cours de 12.11 moins frais d'encaissement.

Genève, le 4 avril 1966 **Société Nominee de Genève**

THE GREAT UNIVERSAL STORES LIMITED

Avis de paiement du coupon N° 16 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 1er avril 1966, sur ses actions ordinaires «A», un dividende intérimaire pour l'exercice 1965/66 de 1 sh 3 d brut (25%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41 ¼%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 31 janvier 1966. En conséquence, **le coupon N° 16** des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève sera payable à partir du **5 avril 1966** aux guichets, à Genève de MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentseh & Cie, MM. Lombard Odier & Cie et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de

Fr. –.4357 net par action.

soit la contrevaleur de 8,8125 d net au cours de 12.11 moins frais d'encaissement.

Genève, le 5 avril 1966 **Société Nominée de Genève**

STADT/LAND Immobilien AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 25. April 1966, 10 Uhr, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz 8, Zürich, Sitzungssaal 2. Stock

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das zweite Geschäftsjahr sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1965. Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 20. April 1966 an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz 8, Zürich, bezogen werden.

Zürich, 6. April 1966 **Der Verwaltungsrat**

HERBAG Herstellung von Baustoffen AG., Rapperswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. April 1966, 16 Uhr, im Amtshaus, in Rapperswil

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Jahresrechnung 1965. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1965 samt Bericht der Kontrollstelle sind vom 6. April bis 21. April 1966 mittags 12 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil, sowie der Zweigniederlassungen in Schmerikon und Flawil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Während der gleichen Zeit können im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Rapperswil, den 6. April 1966 **Der Verwaltungsrat**

Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 8 juillet 1966:

N° 8141 de Fr. 427.91 délivré le 12 juin 1939
N° 14204 de Fr. 513.76 délivré le 18 septembre 1945
N° 62732 de Fr. 502.35 délivré le 5 décembre 1959
N° 65771 de Fr. 6000.— délivré le 31 août 1961
N° 90416 (Lucens) de Fr. 10 598.05 délivré le 7 février 1963

Lausanne, le 31 mars 1966 **Caisse d'épargne et de crédit**

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Aluminiumgiesserei

mit angegliedertem Apparatebau, mit einer ausgedehnten inländischen Verkaufsorganisation und weltweitem Export sucht

Verbindung

zu ähnlich gelagerten Betrieben, zu potentiellen Aluminiumgusskunden, zu Betrieben aus dem Sektor Plastik oder Apparatebau zwecks Koordination, Erweiterung und Rationalisierung der Fabrikation und des Verkaufs.

Offerten sind zu richten unter Chiffre OFA 4843 S an Orell Füssli-Annoncen AG, 4500 Solothurn.

FRISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Frischkaffee-Automat

wird in grösseren Betrieb ohne Kosten plaziert. Auch Miete oder Kauf möglich.

Auskunft durch
Tel. (062) 5 56 42

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Das **Depositenheft B Nr. 37315** mit einem Guthaben von Franken 1016.30, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt St. Gallen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 1. April 1966 **Schweizerische Kreditanstalt**

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure du 42 pages, Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Aufruf — Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. P. 23266 V, P. 30908 A, P. 31462 R, P. 43867 M, P. 45287 C, 371524 L, 521580 D und 690547 D der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 4. April 1966

Kantonalbank von Bern

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der «Volkswirtschaft».

Kanton Aargau

Bezirksgericht Kulm

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Jakob Karl Fischer-Nebel

1896, Fabrikant, von Aarau und Menziken, wohnhaft gewesen in Menziken, gestorben am 4. März 1966.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Menziken (Aargau). Frist bis 2. Mai 1966.

Kulm, den 30. März 1966

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Kanzlei des Bezirksgerichtes Kulm

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Walther Robert

geb. 29. September 1889, von Wohlen (Bern), gewesener Privatier, wohnhaft gewesen Brünnenstrasse 117, in Bern, verstorben am 9. März 1966.

Eingabefrist bis und mit 5. Mai 1966:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II, in Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Widmer, Hirschengraben 2, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Fritz Heller, Notar, Hirschengraben 2, Bern.

Bern, den 28. März 1966

Der Beauftragte:
E. Widmer, Notar

Sensationell:

Automatische Multiplikation und Division

für nur Fr. 945.–

CONTEX 30

Verlangen Sie die neue CONTEX 30 gratis auf 8 Tage zur Probe, damit Sie entdecken, wie rasant sie multipliziert (sie startet schon, noch während Sie den Multiplikator einlippen); mit welchem Tempo und welcher Leichtigkeit sie dividiert, addiert und subtrahiert; aber auch wie nervenschonend leise sie jedes Mass an Arbeit leistet.

Vertretungen in allen Kantonen.
Adressen durch die Generalvertretung:

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstrasse 13,
Telefon 051 27 15 50, Postfach, 8022 Zürich
Büroartikel: Münsterhof 13.
Büromöbel und Registraturen: Tödistrasse 48.

Ich/wir wünschen die neue Kalkulationsmaschine CONTEX 30 unverbindlich für 8 Tage zur Probe.

Name und Firmastempel:

.....

.....

.....

MOORE-McCORMACK Lines

SERVICE EXPRESS

pour

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE et NORFOLK

avec

UNITES MODERNES ET RAPIDES
ROTTERDAM-NEW YORK en 7 jours

	de Rotterdam	de Bâle
s/s MORMACARGO	6. 4.	1. 4.
s/s MORMACVEGA	12. 4.	8. 4.
s/s MORMACALTAIR	20. 4.	15. 4.
s/s MORMACLYNX	25. 4.	22. 4.

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE
Genève
tél. (022) 34 88 00

Bâle
tél. (061) 24 67 00

Zurich
tél. (051) 27 76 44

MINIGRIP

Minigrip-Beutel

mit dem neuartigen Profilverschluss

- beliebig oft und leicht zu öffnen
- immer wieder verschliessbar
- absolut staubdicht
- sehr preiswert und wirtschaftlich
- unbedruckt sowie ein- und mehrfarbig bedruckt lieferbar
- verschiedene Grössen prompt ab Lager lieferbar

Geissmann Papier AG.
5605 Dottikon, Tel. (057) 7 38 31

LAGERHAUS **DANZAS AG**

8048 Zürich — Buckhauserstrasse 28/30

**Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen.
Geleiseanschluss, gedeckte Verladerampen, 3-T-Warenlift, 5-T-Kran, Massivbau.**

GRANDS MAGASINS INNOVATION S.A.
LAUSANNE

Augmentation de capital

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires des Grands Magasins Innovation S.A., du 5 avril 1966, a décidé d'augmenter le capital-actions de:

seize à dix-sept millions de francs

par l'émission de 10 000 actions nouvelles, de Fr. 100.— nominal, au porteur, entièrement libérées, jouissance 1er janvier 1966.

Ces actions ont été souscrites et libérées par un consortium qui les offre en souscription aux actionnaires actuels, à raison de 1 action nouvelle de Fr. 100.— nominal pour 16 actions anciennes, au prix de Fr. 100.— net par action. Le timbre fédéral d'émission est supporté par la société.

Les actionnaires qui désirent exercer leur droit de souscription sont priés de remettre le coupon N° 15 des actions anciennes à l'

UNION DE BANQUES SUISSES, à LAUSANNE, et au
CREDIT SUISSE, à LAUSANNE,

ainsi qu'auprès des sièges, succursales et agences en Suisse des dits établissements, du 6 avril au 25 avril 1966, au plus tard.

La libération des actions nouvelles devra s'effectuer jusqu'au 2 mai 1966.

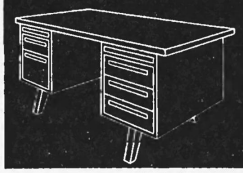
La livraison des actions aura lieu dès que possible; il ne sera pas remis de bons de livraison.

L'Union de Banques Suisses et le Crédit Suisse se chargeront volontiers, en qualité d'intermédiaires, de l'achat et de la vente des droits de souscription.

Lausanne, le 5 avril 1966

Grands Magasins Innovation S.A.
Le président: J. Müggler

In der Schweiz heute schon 3750 Schreibtische in Gebrauch



Metallschreibtisch «CONTINENT» CN 156.6.32
150 x 65 x 78 cm
Schubladen in verschiedenen Größen, je nach Bedarf.
Diverse Modelle ab Fr. 440.—

STRAFOR
Strafor AG, 3000 Bern
Thunstraße 4
Telephon (031) 43 07 24

Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne unverbindlich.

Wir suchen Arbeit

um unsere bedeutende kaufm. Organisation und unser Personal, sowie die grossen im Zentrum der Stadt Zürich gelegenen Büro- und Lagerräume besser ausnützen zu können, sei es vorübergehend oder dauernd.

Wir sind eine angesehene Schweizer Firma, bieten jede wünschbare Garantie und interessieren uns auch für **Zusammenarbeit mit leistungsfähigen Fabrikanten, Vertretungen, Auslieferungslager** (evtl. mit Verkauf).

Interessenten belieben sich zu melden unter Chiffre SHAB. 50076 an Publicitas AG Zürich.

GRANDS MAGASINS INNOVATION S.A.
LAUSANNE

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du mardi 5 avril 1966 a décidé de verser, pour l'exercice 1965,

un dividende de Fr. 10.– par action
et un bonus extraordinaire de Fr. 10.– par action

Les coupons N°s 13 et 14 de nos actions peuvent être encaissés, dès aujourd'hui, aux guichets de l'Union de Banques Suisses et du Crédit Suisse à Lausanne et de leurs sièges, à raison de Fr. 10.– chacun, sous déduction de

3% droit de timbre fédéral sur les coupons
27% impôt anticipé
soit net Fr. 7.– par coupon

Lausanne, le 5 avril 1966

Au nom du conseil d'administration
Jules Muggler, président

STAHLMÖBEL FÜR
BANKEN - VERSICHERUNGEN - VERWALTUNGEN
HANDEL und INDUSTRIE
Wir planen und fabrizieren Normal- und Spezialmöbel in hoher Qualität
H. SANDMEIER, STAHLMÖBELFABRIK, 8305 DIETLIKON
051-93 21 90 gegr. 1938 SANDA

SANDOZ A/G

Dividende für das Geschäftsjahr 1965

Von heute an wird der *Coupon Nr. 26*		
mit brutto		Fr. 110.—
abzüglich 3% eidg. Couponabgabe	Fr. 3.30	
27% Verrechnungssteuer	Fr. 29.70	Fr. 33.—
d.h. mit netto		Fr. 77.—

an der Kasse der SANDOZ AG. sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft und bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, eingelöst.

Basel, 6. April 1966

VELCRO S.A.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

en date du **23 avril 1966, à 11 heures 30, en l'étude du notaire A.-L. Burnier, à Nyon, avec** l'ordre du jour suivant:

1° Opérations statutaires.
2° Propositions individuelles et divers.

Le rapport de gestion, les comptes au 31 décembre 1965, le rapport de vérification des comptes, ainsi que les propositions d'utilisation du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude du notaire Burnier, dès le 13 avril 1966.

Le conseil d'administration

Banca del Gottardo, Lugano

Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti tenutasi il 31 marzo 1966 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1965 un dividendo del 7% lordo, pari a

Fr. 35.— per azione, meno
Fr. 10.50 imposta preventiva 27% e tassa di bollo sulle cedole del 3%
Fr. 24.50 netto,

pagabile da oggi presso gli uffici di cassa della Banca, sede di Lugano e succursali di Chiasso e Locarno.

Lugano, 1° aprile 1967

La direzione

Banque Commerciale de Lausanne, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 29 avril 1966, à 15.00 heures, au siège social de la banque, 40, chemin de Mornex, Lausanne.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion pour l'exercice 1965, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1965.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° a) Approbation des comptes 1965 et décharge aux organes responsables;
b) utilisation du bénéfice.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1965, de même que le rapport de l'organe de contrôle, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 8 avril 1966.

Messieurs les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions ou un certificat valable, au plus tard jusqu'au 25 avril 1966, auprès de la Banque Commerciale de Lausanne, qui délivrera les cartes d'admission.

Lausanne, le 4 avril 1966

Le président du conseil d'administration:
Gabriel Despland

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

GRAND HOTEL LES RASSES

sur Ste-Croix, 1200 m ü. M.

Das bevorzugte Haus im waadtländischen Jura für Ihre Sitzungen, Versammlungen, Seminarien, Familienanlässe und Betriebsausflüge. Leicht erreichbar. Angenehme Lokalitäten für alle Ansprüche. 100 Betten, viele Privatbäder und Duschen. Tennis, Minigolf, grosser Park. Einzigartige Aussichtslage in absoluter Ruhe. Grosse Tannenwaldungen. Verlangen Sie bitte unsere Vorschläge. Pension Pauschal Fr. 38.– bis Fr. 56.–.

Tel. (024) 6 24 97 Paul H. Guntenbein, Dir.

GENEVE - LA PRAILLE

à LOUER

ENTREPOTS

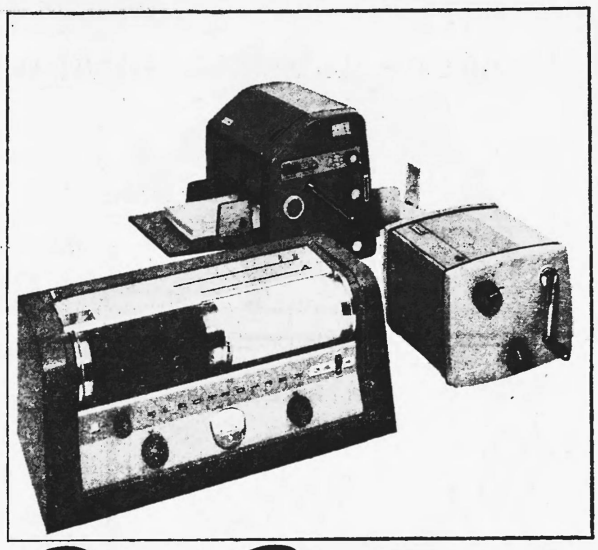
équipement moderne (palan 5 t. monte-charge 3 t.)
embranchement CFF – accès camions
disponibles dès mai 1966

BUREAUX

à louer dès septembre 1966

S'adresser à: **DANZAS S.A.**

Téléphone 31 30 50 – Gare Voyageurs Cornavin – 1211 GENEVE 2



REX-ROTARY

D 490, Vervielfältiger
Die vielseitige Bürodruckmaschine dank dem genialen 2 Schablonen-Prinzip. Mit der gewöhnlichen Schablone vervielfältigen Sie alle Rundschreiben, Zirkulare, Formulare usw. mit der Electroschablone wird der D 490 zur kleinen Druckerei.

Mittels Electrorex übertragen Sie Zeichnungen, Schemen auf die Schablone und schon druckt sie der D 490 ab.
M 4, kleineres Modell

R 5, Umdrucker
Das praktische Bürogerät, spielend leicht, schnell und billig.
R 11, automatisches Modell

Generalvertretung
Eugen Keller + Co. AG
Monbijoustrasse 22
3000 Bern, Tel. 031 25 34 91

AU GRAND PASSAGE S.A.
GENEVE

Augmentation du capital social de 1966

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 4 avril 1966, le capital-actions est porté de fr. 15 000 000.– à fr. 16 000 000.– par l'émission de 10 000 actions nouvelles, au porteur, de fr. 100.– nominal, N°s 150 001 à 160 000, entièrement libérées, avec droit au dividende à partir du 1er janvier 1966. Leur admission à la cote officielle de la Bourse de Genève sera demandée.

Une société amie qui a souscrit et libéré les 10 000 actions nouvelles les offre en souscription publique aux porteurs d'actions anciennes de la société

du 6 au 25 avril 1966, à midi,

aux conditions suivantes:

1° 15 actions anciennes donnent le droit de souscrire à une action nouvelle au prix de fr. 100.– net, le timbre fédéral d'émission étant supporté par la société.

2° La libération des titres souscrits devra être effectuée jusqu'au 2 mai 1966 au plus tard.

3° Le droit de souscription pourra être exercé contre remise du coupon N° 15 et d'un bulletin de souscription, auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses à Genève
Crédit Suisse à Genève

ainsi qu'auprès de leur siège à Zurich et de toutes leurs succursales et agences en Suisse.

4° Ces établissements se tiennent à la disposition des actionnaires pour soigner l'achat ou la vente des droits qui seront cotés en Bourse de Genève pendant le délai de souscription.

Genève, le 6 avril 1966

Au nom du conseil d'administration,
le président: **J. Muggler.**

Le prospectus d'émission et les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et de toutes les succursales et agences de l'**Union de Banques Suisses** et du **Crédit Suisse.**

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG.
Basel

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. April 1966 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1965 auf 10% festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 6. April an gegen Coupon Nr. 21 abzüglich 3% eidgenössische Couponabgabe sowie 27% Verrechnungsteuer mit

Fr. 35.— netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Mitteilung an die Aktionäre der Schilthornbahn AG., Mürren

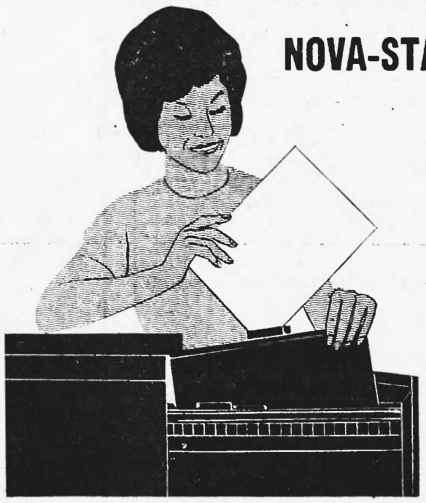
I.

1. Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. März 1966 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 12 000 000 durch Ausgabe von neuen Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert, die den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt sind, auf höchstens Fr. 15 000 000 zu erhöhen.
2. Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, sich durch Ausübung ihres Bezugsrechtes an dieser Kapitalerhöhung zu beteiligen.

II.

3. Orientierende Unterlagen und Zeichnungsscheine können bei der Schweizerischen Kreditanstalt, 3800 Interlaken, oder bei der Schilthornbahn AG, Bleicherweg 47, 8002 Zürich, spesenfrei bezogen werden. Die ausgefüllten und unterzeichneten Scheine sind diesen Zeichnungsstellen spätestens bis zum 31. Mai 1966 einzureichen. Sie gelten bis Ende 1966 als verbindliche Zeichnungen auch für den Fall, dass nicht die vollen Fr. 3 000 000 neue Aktien gezeichnet werden sollten.
4. Die Beiträge der gezeichneten Aktien zuzüglich Fr. 10.— eidgenössischer Titelstempel pro Aktie sind durch Einzahlung auf das Aktieneinzahlungskonto der Schilthornbahn bei der Schweizerischen Kreditanstalt, 3800 Interlaken, bis zum 31. Mai 1966 zu liberieren. Gewünschte Auskünfte werden durch obige Stellen erteilt.

Mürren, den 1. April 1966 **Schilthornbahn AG., Mürren: Der Verwaltungsrat**



NOVA-STAHLMÖBEL

Schweizerfabrikat

werden seit mehr als 25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich, z.B. sind **Registraturschränke** schon **ab Fr. 292.–** **ex. Werk, ab Lager lieferbar.**

Schweizerfabrikat

NOVEX AG

Torgasse 2
8024 Zürich
Tel. (051) 34 77 18

Paiement du coupon N° 3

dès le 31 mars 1966

montant distribué	25.50
impôt anticipé + coupon	1.70
montant à recevoir:	23.80

EMISSION CONTINUE

à fr. 535.–, y compris jouissance complète sur 1966.

---

50 Jahre
Schweizer Mustermesse
Basel
16. – 26. April 1936

Ein halbes Jahrhundert im Dienste der Schweizer Qualitäts-Erzeugnisse. 25 Hallen - 26 Fachgruppen
Tageskarten Fr. 4.-. an den besonderen Einkäufertagen am 20., 21., 22. April ungültig.
Die Billette einfacher Fahrt sind zur Rückfahrt innert 6 Tagen gültig; sie müssen jedoch in der Messe abgestempelt werden.
1966 Beteiligung der Gruppen:
Werkzeugmaschinen- und Elektroindustrie

Trockene, sehr saubere

LAGERRÄUME

(geeignet auch für Pflichtlagerung von Zucker, Kaffee, Konserven, Getreide usw.)

mit Geleiseanschluss in

Basel Muttenz
Liestal Sissach

vermietet lang- und kurzfristig vorteilhaft

TISA

Internationale Transporte AG

Basel

Wallstrasse 19/25. Tel. (061) 23 19 77. Telex 62 368

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

PREIS AB SCHLAG

Aktenschränke mit Flügel- oder Schiebetüren

Verlangen Sie unseren Gesamtkalalog

SARA AG
Stahlmöbelfabrik
6598 Tenero 093 8 44 44

MUBA Stand 8609 Halle 25

JAPY

Meisterklasse aus Frankreich

Fr. 915.–

Ihre alten Schreibmaschinen nehmen wir jetzt zu Höchstpreisen an Zahlung. Verlangen Sie Umtauschofferte und den ausführlichen Prospekt

Bexima AG
Schaffhausen
Tel. (053) 5 58 88
und 5 22 30

Billige

Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt
unliniert, verleimt, 50 g Papier

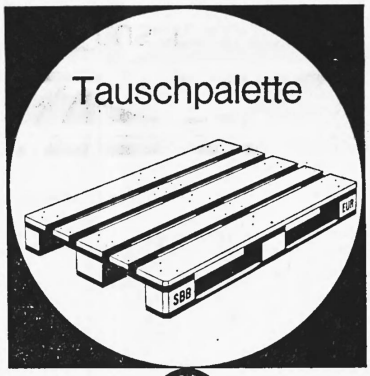
		10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6	Standard 10,5 × 14,8	Fr. 2.90	26.50
Nr. 8631/A5	Standard 14,8 × 21	Fr. 5.25	47.10
Nr. 8633/A4	Standard 21 × 29,7	Fr. 9.90	88.50
	unliniert, verleimt, 60 g Papier		
Nr. 18/A6	10,5 × 14,8	Fr. 3.60	32.90
Nr. 19/A5	14,8 × 21	Fr. 6.70	60.05
Nr. 20/A4	21 × 29,7	Fr. 13.20	118.–
	kariert, perforiert, 70 g Papier		
Nr. 16/A6	10,5 × 14,8	Fr. 5.35	47.85
Nr. 15/A5	14,8 × 21	Fr. 9.10	81.–
Nr. 14/A4	21 × 29,7	Fr. 16.60	148.–

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Vorteilhafte Preise

LANDOLT-ARBENZ AG

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57



Despond

Holzindustrie 1630 Bulle 029 / 2 82 44

Halbtagsstelle für Buchhalterin

Für unsere Buchhaltung suchen wir zuverlässige Mitarbeiterin und bitten um Ihre Bewerbung an

Robert Zapp AG
Am Schanzengraben 27, 8039 Zürich.

Aufforderung

Die Sparhefte Nrn. 14498 und 14499 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur (früher Hypothekarbank in Winterthur), Zürich, werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Sparhefte innert dreier Monate, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und ihre Rechte daran geltend zu machen, widrigenfalls die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Zürich, 4. April 1966

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.–
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen

Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

Bank Prokredit AG
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051 / 25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037 / 2 64 31

Name .....

Vorname .....

Strasse .....

Ort ..... Kt. .....

Leistungsfähiges

Transportunternehmen

in der Nähe von Winterthur mit grossen Lagermöglichkeiten

sucht Verbindung

mit Produktions- oder Handelsfirmen zwecks Uebernahme von Transporten und Einlagerungen.
Es besteht auch Interesse an einem Warenauslieferungslager. Einwandfreie administrative Organisation und Kontrolle ist gewährleistet.

Anfragen unter Chiffre PS 20187-40 W an Publicitas, 8401 Winterthur.

In unserem neuen Geschäftshaus am Kreuzplatz in Kloten sind im ersten Stock (Personenlift) noch

200 m² zu vermieten

geeignet für

Büro- und Praxisräume

Es können zwei Raumgruppen von rund 70 m² bzw. 130 m² getrennt abgegeben werden.

Anfragen sind zu richten an die Ersparniskasse von Kloten, 8566 Grosshöchstetten.

SCM ELECTROSTATIC®
Elektrostatische Kopierautomaten

RN

Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büromaschinen Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250